

Contents

Avant-propos	IX
<i>Aboubakr Chraïbi</i>	
Preface	XII
List of Figures and Tables	xv
Notes on Contributors	XVI

PART 1

The Sources of the Thousand and One Nights

- 1 Dans l'atelier des *Mille et une nuits* 3
Ulrich Marzolph
- 2 Reshaping the Frame Story of the *Thousand and One Nights*
The Coherence of Prologue and Epilogue in the Earliest Existing Arabic MSS 22
Johannes Thomann
- 3 Les manuscrits des *Mille et une nuits* au Maroc 39
Ahmed Saidy
- 4 Redécouverte d'un manuscrit oublié des *Mille et une nuits*
Le manuscrit de James Anderson 57
Ibrahim Akel

PART 2

Galland's Translation and the Eighteenth Century

- 5 *Métissage* and the Literary Field of the French Enlightenment
The Impact of Galland's Translation of the Arabian Nights 69
Anne E. Duggan
- 6 Genie in a Bookshop
Print Culture, Authorship, and 'The Affair of the Eighth Volume' at the Origins of Les Mille et une nuits 82
Arafat Abdur Razzaque

PART 3

The Nights, World Literature, and the Arts

- 7 Eugénie et les deux rêveurs 123
Abdelfattah Kilito

- 8 Subtile influence des *Mille et une nuits* dans le Rimbaud des
Illuminations 127
Rafika Hammoudi

- 9 *Callida Junctura*
Richard F. Burton's Transtextual 1001 Nights and the Source of Its
Poetry 142
Michael James Lundell

- 10 Sacred and Profane Love in the *Arabian Nights*
Nūr al-Dīn ibn Bakkār vs. Nūr al-Dīn ibn Ḥāqān 163
William Granara

- 11 Hārūn Al-Rašid, the *Arabian Nights*, and Politics on the Arabic Stage,
1850s–1920s 175
Adam Mestyan

- 12 Alfred Faraĝ's *Arabian Nights*
Ongoing Experimentation in Arabic Theatre 198
Daniela Potenza

- 13 The Reception of *One Thousand and One Nights* in Polish Contemporary
Literature 216
Magdalena Kubarek

- 14 *Italian Nights*
Three Twentieth-Century Examples of Reception (Vittorini, Pasolini,
Calvino) 227
Marina Paino

- 15 L'héritage des *Mille et une nuits* chez Michel Ocelot 240
Ilaria Vitali

PART 4

The Nights, the Humanities, and the Sciences

- 16 American Nights
*The Introduction and Usage of the Arabian Nights within the
US's Print Modernity* 255
Rasoul Aliakbari
- 17 Jacqueline Kahanoff on the Margins of *A Thousand and One Nights* 270
Daniel Behar
- 18 Healing by Exempla
Political Therapy in the Nights' Hypertext 280
Dominique Jullien
- 19 The Devil in the Details, or, Economics in *Thousand and One Nights* 296
Eyüp Özveren
- Index 325